



英語



インドネシア語



ウルドゥー語



マレーシア語

Personal information concerning medical care

Informasi pribadi tentang medis

طبی ریکارڈ کے لیے مطلوبہ معلومات

Maklumat peribadi berkaitan medikal

氏名

Name  
Nama  
نام  
Nama

性別 (男性/女性)

Gender (Male / Female)  
Jenis kelamin (Laki-laki / Perempuan)  
جنس  
Jantina (Laki-laki / Perempuan)

年齢

Age  
Umur  
عمر  
Umur

生年月日

Date of birth  
Tanggal Lahir  
تاریخ پیدائش  
Tarikh Lahir

国籍

Nationality  
Kewarganegaraan  
قومیت  
Warganegara

言語

Language  
Bahasa  
زبان  
Bahasa

宗教

Religion  
Agama  
مذہب  
Agama

緊急時の連絡先 (名前 / 電話番号 / 続柄)

Emergency contact (Name / Telephone number / Relationship)  
Kontak Darurat (Nama / Nomor Telepon / Hubungan)  
اہم رجسٹری کے لیے معلومات  
Kontak Kecemasan (Nama / Nombor Telefon / Hubungan)

妊娠していますか?

Are you pregnant? (Yes / No)  
Anda hamil? (Ya / Tidak)  
کیا آپ حمل سے ہیں؟  
Anda kehamilan? (Ya / Tidak)

現在、治療中の疾患はありますか?

Are you currently in treatment for any illnesses? (Yes / No)  
Anda sedang melakukan pengobatan penyakit? (Ya / Tidak)  
کیا اس وقت کسی اور بیماری کا علاج جاری ہے؟  
Anda sedang menerima rawatan untuk sebarang penyakit? (Ya / Tidak)

現在、服用中の薬はありますか?

Are you currently taking any medications? (Yes / No)  
Anda sedang meminum obat tertentu? (Ya / Tidak)  
کیا اس وقت کوئی دوا آپ کے زیر استعمال ہے؟  
Anda sedang mengambil sebarang ubat-ubatan? (Ya / Tidak)

既往症 (家族歴の中から症状をお選びください)

Past illnesses (Choose from Family history →)  
Penyakit yang pernah dialami (Pilih dari sejarah keluarga →)  
کوئی موروثی بیماری؟  
Penyakit silam (Pilih dari sejarah keluarga →)

家族歴 (喘息 / 痛風 / 高血圧 / 心筋梗塞 / 糖尿病 / 狭心症 / 脳卒中 / 突然死)

Family history (Asthma / Gout / High blood pressure / Heart attack / Diabetes / Angina pectoris / Stroke / Sudden death)  
Sejarah keluarga (Asma / Encok / Darah Tinggi / Serangan Jantung / Diabetes / Kejang Jantung / Stroke / Kematian Tiba-tiba)  
فکملی میں کسی کو موروثی بیماری  
Sejarah keluarga (Asma / Gout / Darah Tinggi / Serangan Jantung / Diabetes / Kejang Jantung / Stroke / Kematian Tiba-tiba)

アレルギー Allergies / Alergi / کسی قسم کی کوئی الرجی / Alergi

卵	乳製品	小麦	そば	ナッツ類	果物類	甲殻類	魚類	イカ	タコ	豚肉	牛肉	薬物	その他
Eggs	Dairy products	Gluten	Buckwheat	Nuts	Fruits	Shellfish	Fish	Squid	Octopus	Pork	Beef	Drugs	Other
Telur	Produk dari susu	Tepung Terigu	Soba (Gandum Hitam)	Kacang-kacangan	Buah-buahan	Kerang	Ikan	Cumi-cumi	Gurita	Daging Babi	Daging Sapi	Obat-obatan	Lainnya
انڈوں سے؟	ڈیری کی مصنوعات سے؟	گلوٹین سے؟	موٹے گیہوں سے؟	گری والی چیزوں مثلاً بادام، اخروٹ وغیرہ سے؟	پھلوں سے؟	شیلفش سے؟	عام مچھلی سے؟	(سکوڈ) ایک قسم کی مچھلی سے؟	اکٹوپس سے؟	خنزیر کے گوشت سے؟	گائے کے گوشت سے؟	ڈرگز یا دوائی سے؟	دیگر
Telur	Produk tenusu	Tepung Gandum (Gluten)	Soba (Gandum Hitam)	Kekacang	Buah-buahan	Kerang	Ikan	Sotong	Sotong Kurita	Daging Babi	Daging Lembu	Ubat-ubatan	Lain-lain

体内に金属 (ペースメーカ等) は、ありますか?

Do you have any metal implants or metal fragments in your body? (Yes / No)  
Adakah implan logam di dalam badan? (Ya / Tidak)  
آلات لوہا آپ کے جسم میں کوئی  
Anda mempunyai implan logam di dalam badan? (Ya / Tidak)

入院する時に必要な書類・用意して欲しいもの

When you are admitted to the hospital, the following documents are required.  
Barang atau dokumen yang perlu disiapkan sebelum rawat inap.  
ہسپتال میں داخلے کے وقت آپ کو درج ذیل دستاویز لانا ضروری ہے۔  
Barang keperluan sewaktu masuk wad.

診察券	保険証	入院保証金	医療受給者証	母子健康手帳	限度額適用認定証
Patient ID card	Insurance certificate	Deposit for hospitalization	Medical care eligibility certificate	The maternity-child healthcare handbook	Certificate of medical expense limitations
Kartu Pasien	Kartu Asuransi	Uang Deposit rawat inap	Dokumen Rekam Medis	Buku panduan kesehatan ibu dan anak	Dokumen batas biaya medis
مریض کا شہیناخی کارڈ	انشورنس سرٹیفکیٹ	ہسپتال کی داخلہ فیس - ڈیپازٹ	میڈیکل کارڈ	(میٹرنٹی چائلڈ) (مہلتھ بک) کتاب	طبی اخراجات کی حد کا سرٹیفکیٹ
Kad pemeriksaan	Kad insurans	Wang pendahuluan kemasukan wad	Sijil benefisiari rawatan perubatan	Buku panduan kesihatan ibu dan anak	Sijil permohonan kredit biaya perubatan

症状に関する質問

Question about your symptoms

Pertanyaan tentang penyakit

بیماری کی علامات کے بارے میں سوالات

Pertanyaan tentang penyakit

いつから、その症状はありますか?

When did you begin having the symptoms?  
Sejak kapan terasa sakit?  
کب سے کہ علامات محسوس کر رہے ہیں؟  
Sejak bila sakit?

どのくらいの頻度で症状が出ますか?

How often do you have the symptoms?  
Berapa sering sakitnya?  
کیسے کہ علامات دیکھیں؟  
Berapa kerap sakitnya?

その症状は、いつ出ますか?

When do you have the symptoms?  
Kapan biasanya muncul sakitnya?  
کتنی بار کہ علامات دیکھیں؟  
Bila rasa sakitnya?

どうして、その症状が出ましたか?

Why do you have the symptoms?  
Kenapa muncul sakitnya?  
کیوں کہ علامات محسوس ہوئیں؟  
Kenapa sakit?

